



Posłuchaj

()

W dniu Bożego Narodzenia zarówno w rycie klasycznym jak i w Novus Ordo odprawiane są trzy msze odznaczające się własnym proprium. Pierwsza Msza o Północy, czyli Pasterka, Msza o Świcie oraz Msza w Dzień. Ponieważ nie posiadamy proprium z Mszy o Świcie, dlatego publikujemy w następnych dniach pozostałe msze, jak i proprium z 26.12, czyli ze święta św. Szczepana. Tekst polski znaleziony został na msza.net jest raczej dobry, chociaż ten czy ów szczegół możnaby przetłumaczyć dokładniej. Tekst biblijny pochodzi z Biblii Wujka, czyli staropolskiego tłumaczenia Wulgaty i jest oczywiście nieco archaiczny, jednakże godny, dostojny i uroczysty. Zamieszczamy także kolektę, która śpiewana nie jest, ale jest za to bardzo piękna, a przeczytanie jej jest czynnością związaną z odpustem, jeżeli ma się taką intencję.

Introit: Ps. 2, 7



Dominus dixit ad me : Filius meus es tu, ego hódie genui te. — *Ps.* Quare fremuerunt gentes: et pópuli meditati sunt inania ? *f.* Gloria Patri.

Pan rzekł do mnie : Tyś jest Synem Moim : *Jam Ciebie dziś zrodził. — Ps. ib. 1.* Czemu się wzburzyli poganie, a ludzie rozmyślali próżne rzeczy ? *f.* Chwała Ojcu...

Kolekta

Deus, qui hanc sacratissimam noctem veri luminis fecisti illustratióne clarescere: da, quaesumus ; ut, cujus lucis mysteria in terra cognovimus, ejus quoque gaudiis in coelo perfruamur. Qui tecum vivit et regnat.

Boże, któryś sprawił, że *ta noc najświętsza prawdziwego światła blaskiem zajaśniała*, daj, prosimy, abyśmy podzielać mogli radości niebieskie Tego, którego blask tajemnic poznaliśmy na ziemi, a który z Tobą żyje...

Graduał Ps. 109, 3 i 1



Tecum principium in die virtutis tuae :
in splendóribus sanctórum, ex utero
ante luciferum genui te. Dixit
Dóminus Domino meo: Sede a dextris
meis: donec ponam inimicos tuos,
scabellum pedum tuórum.

Przy tobie przodkowanie w dzień
możności twojej, w jasnościach
świętości; z żywota *przed jutrzenką*
zrodziłem Cię. f. Rzekł Pan Panu memu
: Siedź po prawicy Mojej : Aż położę
nieprzyjacioły twoje podnóżkiem nóg
twoich.

Alleluja, alleluja. Ps. 2, 7

Dóminus dixit ad me: Filius meus es
tu, ego hódie genui te. Alleluia.

Pan rzekł do mnie : Tyś jest Synem
Moim: *Jam Ciebie dziś zrodził.* Alleluja.

Offertorium Ps. 95, 11-13



Laetentur coeli, et exsultet terra ante
faciem Domini: quoniam venit.

Niech się weselą niebiosy, a niech się
raduje ziemia przed Panem, że
przyszedł.

Komunia *Psalm 109, 3*

In splendóribus sanctórum, ex utero
ante luciferum genui te.

W jasnościach świętości z żywota
przed jutrzienką zrodziłem Cię.

Jak podobał Ci się ten wpis?

Kliknij na gwiazdkę, by go ocenić!

Oceń



Średnia ocena / 5. Policzone głosy:

Jeszcze bez oceny. Bądź pierwszy!

Jeśli podobał Ci się ten wpis ...

Obserwuj nas na mediach społecznościowych!

Related